

## La teología india

Monseñor JAVIER LOZANO BARRAGÁN

*Arzobispo-obispo Emérito de Zacatecas. Presidente del Pontificio Consejo para la Pastoral de la Salud*

### Aporte sintético sobre la teología

En esta presentación sintética sobre la *Teología india* procedo en tres partes, la primera es sobre los autores, método y descripción genérica de la *Teología india*, la segunda destaca algunos contenidos significativos de la misma y la tercera ofrece un tentativo de apreciación global.

Esbozo algunos elementos que pudieran ayudar para hacer una síntesis de lo que en los textos de los autores a los que me voy a referir se ha tratado como « *Teología india* ». Trato de ordenar y presentar un contenido que no va más allá de los textos estudiados. Esta síntesis la redacto, en lo posible, con las mismas palabras que usan los autores en cuestión. Es muy importante notar que el resultado nos da una corriente de pensamiento que no necesariamente es compartida por todos y cada uno de los exponentes de estos textos. De hecho, hay algunos más radicales, otros menos, hay puntos en los que unos contradicen lo que otros afirman e incluso hay autores que están en contra de todo este razonar. Lo que expongo es una visión de conjunto que, en cuanto cabe, abarca todo lo expuesto, pero de una manera bastante apretada.

Hay afirmaciones que se pueden decir comunes, y otras que sólo se refieren a lo que un solo autor asevera. Aquí, dada la pretendida « inefabilidad » de la « *Teología india* », pues no pretende usar conceptos sino mitos y símbolos, he tratado de adentrarme en algo que resalta y que sí se afirma conceptualmente en lo hasta aquí examinado. Lo que diga cada autor, y la valoración que me merezca, lo consigno en otro estudio detallado que he hecho de cada uno de ellos.

## I. AUTORES, DESCRIPCIÓN Y MÉTODO

### 1. Los autores

Sintetizo así el pensamiento de 30 autores y otros escritos anónimos distribuidos en 67 artículos, ponencias o capítulos de libro, que quizá sean los principales exponentes de la llamada *Teología india*. Ellos son Clodomiro Siller, Paulo Süess, Samuel Ruiz, Armando Mirileo, Eleazar López Hernández, Bartolomé Carrasco, Gustavo Gutiérrez, Franz Van der Hof, Luis Sáinz Hinojosa, Roger Aubry, Eugenio Poma, Felipe Aguirre, Ricardo Robles, Manuel Arias Montes, Aibán Wagua Kuna, Carlos Barganza, Carlos Lekendorf, Gerardo Flores, Mardonio Morales, Carlos Bravo, Jesús Espeja, Petul Cul Chab, Humberto Ramos, Victorino Girardi, Rossino Gibellini, Enrique García, Francisco José Arnaiz, Juan F. Gorski, Antonio do Carmo Cheuiche.

Los últimos 6 son comentadores más bien de dicha Teología y no la comparten; ponen más bien las bases para un juicio adecuado de la misma. De los 20 restantes se señalan en especial 4: Clodomiro Siller, Paulo Süess, Eleazar López Hernández y Aibán Wagua, como los más representantes de esta Teología y los que han reflexionado más sobre la misma. Muy radicales, Paulo Süess y Aibán Wagua; más pensantes, el mismo Paulo Süess, Eleazar López Hernández y Clodomiro Siller. Muy radical también Armando Mirileo. Gustavo Gutiérrez no hace aportes originales ni es radical. Franz Van der Hof, aparece en su mentalidad neta marxista. Mons. Samuel Ruiz es por lo general muy cuidadoso en sus expresiones, excepto su afirmación sobre el número de los sacramentos (7 sólo simbólicamente); los demás Obispos aparecen mesurados en cuanto cabe. La mayor parte de los autores son sacerdotes católicos, algunos jesuitas, otros dominicos, otros diocesanos. Se encuentra también un obispo metodista, bastante radical, Eugenio Poma.

### 2. Descripción

Es la Teología que brota de las semillas del Verbo que se encuentran en las culturas indígenas. Se basa en la experiencia de Dios que se tiene en estas culturas. Compara los elementos culturales indígenas con el Cristianismo. Es la expresión de las religiones indias precolombinas. Es la manera vivencial cómo se comporta el pueblo indio. Es una vivencia del pueblo indio que se hace rito en cantos y danzas y después se pone por escrito. Es la producción del pueblo indio que se recoge en las tradiciones, ritos y mitos, y en la organización liberadora del pueblo en sus aspectos económicos, políticos, sociales, culturales y religiosos. Cuando el mito habla de cosas trascendentes se convierte en Teología.

Es la Teología fundamental, esto es, la fe vivida en los cantares, en danzar los mitos, es rezar, echar el maíz, servir de espejo, ser tea, dar consejo, la guerra florida, ser águila, otear el horizonte. No identifica la religión con la fe. La « *Teología india* » es un acto segundo con relación a la fe que es el acto primero.

Se entiende como sistematización de experiencias religiosas. Es el esfuerzo de entender al indígena en su estar en el mundo. La « *Teología india* » consiste en hablar con Dios en la experiencia de la fe, lo que no permiten las Iglesias. La « *Teología india* » es comunicar cómo el pueblo indio experimenta a Dios. Es una y variada, tiene como punto de referencia la tierra. Las *Teologías indias* son creativas, festivas, de resistencia a la hegemonía eclesiástica, a la imposición cultural, al colonialismo, a la marginalización económica, a la globalización, privilegian la transmisión oral, comienzan y terminan con la tierra.

Se expresa triplemente: mitos, ritos y símbolos propios, que se echan a perder si se pretende cristianizarlos. Se expresa y cambia como se expresa y cambia la cultura. Se elabora y fundamenta en la tradición del pueblo, como fuente de fe, se expresa con símbolos y mitos que nos hablan de Dios. El mito es la comunicación más profunda, se interpreta de acuerdo a la cultura global del pueblo, con ayuda de especialistas. Tiene como objetivo la « *Teología india* » la elaboración de una nueva expresión autóctona de la fe cristiana, basada en el redescubrimiento, la apropiación y valoración de las experiencias y expresiones religiosas de los pueblos originarios de América Latina.

#### 2.1. Tipologías de la « Teología india »

##### Primera tipología: La Teología indígena es:

1. Explicación cristiana de la fe hecha por los indígenas, pero que ignora los elementos religiosos indígenas.
2. Explicación cristiana de la fe que desea tomar elementos indígenas para su expresión.
3. Fe indígena que explica que su fe es fe cristiana.
4. Fe indígena que quiere entrar en relación con la fe cristiana para ampliar sus horizontes culturales indígenas.
5. Fe indígena que no quiere entrar en relación con la fe cristiana.

##### Segunda tipología:

1. Para los cristianos la « *Teología india* » es la Teología cristiana mezclada con elementos indígenas.
2. Para los indígenas, la « *Teología india* » es la religión india mezclada con elementos cristianos.

**Tercera tipología:** Se encuentran dos Teologías:

1. La « Teología india-india », que exige la deseangelización, pues reflexiona sólo sobre la religión indígena.
2. La « Teología india cristiana, que es la reformulación del pasado indígena en el ámbito cristiano.

## 2.2. Características de la « Teología india »

Sus características son la de ser una Teología concreta, integral, con lenguaje marcadamente religioso, que unifica a los indios para liberarlos, en ella los contenidos cristianos están mejor expresados que en el Cristianismo occidental, sus contenidos son simbólicos y míticos, trata de recoger las semillas del Verbo esparcidas en las religiones precolombinas. Con estas características no estamos perfilando ya a la *Teología india* cristiana que quizá la pudiéramos sintéticamente describir como:

« La nueva expresión indígena de la fe cristiana, como sistematización de tradiciones, mitos y ritos, vivencias y conductas del indio, que nos permiten entenderlo en su estar en el mundo según los cambios culturales, inmerso en un contexto económico, social, político, cultural y religioso y en su organización liberadora de resistencia frente a los poderes dominantes ».

## 2.3. Sujeto que hace la « Teología india »

El sujeto que hace la « Teología india » es el pueblo, no el individuo. Es la comunidad la que hace esta Teología. Los sujetos que hacen la « Teología india » son la tierra, la comunidad, el trabajador, el fiesta, la esperanza. También hacen « Teología india » los que acompañan al pueblo indio y se comprometen con él.

## 3. Método para hacer la « Teología india »

El método teológico indio consiste en rescatar la cultura india, sistematizarla con la ayuda de las ciencias, criticarla ante la realidad, fortalecerla en sus ritos, mitos, idioma y organización social indígena. Así se hace el diálogo entre las Teologías indias y cristiana. A partir de los mitos antiguos, donde los pequeños se unen para salir adelante en las dificultades, se hace el análisis de la realidad, desde allí se habla de la situación económica, política y social. Todo esto se apoya después con la palabra bíblica.

Las Iglesias parten de conceptos, en cambio, los pueblos originarios parten de sus vivencias. La metodología consiste en recurrir a la mujer madre, lo que significa amar y ser amado.

El método es ver, pensar y actuar. Se cree en Cristo y en las costumbres indígenas, se trabaja con la Biblia y con la « Palabra antigua ». Se recurre a la Biblia, en especial al Éxodo, a las parábolas y milagros de Jesús, y a las cartas de San Pablo.

Hay que sistematizar la sabiduría indígena de una manera diferente de la occidental; más abierta. La expresión no se hace según la lógica conceptual sino según la lógica simbólica. Así se afirma la propia identidad indígena. La Teología occidental fue usada muchas veces como instrumento de poder y dominación, para legitimar el atropello y la violencia de los conquistadores. Muchas veces se usa como mediación para sostener el poder constituido.

Concluyendo pues el método para hacer la teología india iría por estos pasos:

1. Exponer los mitos y vivencias indígenas.
2. Analizar la realidad en que se vive.
3. Iluminarla con esos mitos y vivencias.
4. Apoyarla en la Biblia, en especial en el Exodo, en las parábolas de Jesús y en las cartas de S. Pablo.
5. Expresar todo según la lógica simbólica.
6. Actuar en consecuencia.

## II. ALGUNOS CONTENIDOS SIGNIFICATIVOS DE LA TEOLOGÍA INDIA-CRISTIANA

### 1. La revelación, la Sagrada Escritura

En las culturas indias se da una verdadera revelación. Hay así dos revelaciones, la de las tradiciones y la de la Biblia. Primero está la historia del pueblo indígena, luego viene la Biblia para apoyarla. Las tradiciones indígenas tienen preeminencia sobre la Biblia. Estas tradiciones son la otra Biblia, criterio de la Biblia cristiana. Las tradiciones son la otra revelación de Dios. La Historia del pueblo indígena es su Antiguo Testamento.

Estas dos revelaciones no se excluyen una a la otra; si la Biblia excluyese a las tradiciones, entonces la Biblia sería un instrumento para matar la cultura del pueblo indio. La Biblia sólo no se manipula si se la lee desde las tradiciones y desde el indio pobre. Así se lee la Biblia como instrumento de liberación al servicio de la justicia y de la vida. Hay que hacer un acercamiento bíblico sin mezclarse con la cristiandad. La Palabra de Dios debe leerse desde un contexto indio. La Biblia es el lugar donde se constata la sabiduría de otros pueblos distintos de los indios.

La « *Teología india* » busca caminos para utilizar la revelación bíblica y la revelación en las culturas indígenas, completando lo que a cada una le falta para comprender la redención. Nos preguntamos, ¿cómo se lee la cultura india desde la Biblia y cómo se lee la Biblia desde la cultura india?, ¿cuál es el valor normativo de las Escrituras canónicas?

## 2. El magisterio de la Iglesia

Hay que liberar a la Biblia del dominio de las autoridades de cualquier tipo, la interpretación de la Biblia será el resultado de las interpretaciones judías y cristianas. La Iglesia no puede ser el criterio de la inculturación pues se encuentra en crisis; en cambio, las culturas indígenas permanecen sólidas.

¿Cuál será el valor normativo de las formulaciones del Credo, de los ritos litúrgicos, de las estructuras ministeriales de la Iglesia? El Magisterio nada tiene que ver con esta « *Teología india* ». Hay que liberar al Magisterio de sus estructuras institucionales radicales. El intérprete de la Biblia es el pueblo con su criterio, con su historia concreta. Es la comunidad eclesial la que ejerce el Magisterio.

A pesar de estas afirmaciones, en los textos estudiados se citan documentos del Magisterio como criterio de esta Teología, vgr., los discursos del Santo Padre a los indígenas, documentos episcopales, el Documento de los Obispos latinoamericanos, la III Conferencia general del Episcopado latinoamericano en Puebla, y la IV Conferencia general del Episcopado latinoamericano en Santo Domingo. Se dice que esta Conferencia es la que mejor habla del problema y da las soluciones requeridas por la « *Teología india* ».

## 3. El dogma

Los dogmas cristianos deben abrirse para dar lugar a los dogmas indios. Hay que despojar a los dogmas de su ropaje europeo. Hay que hacer una Teología que nada tenga que ver con la occidental.

## 4. El diálogo cultural

El diálogo es el intercambio de valores, no de conceptos. El diálogo debe darse en una actitud de total respeto a la cultura indígena y dejar que de allí brote una nueva iglesia, no impuesta, sino con valores, formas, expresiones, rostro propio y respeto mutuo. Hay diálogo cuando hablamos de Dios, no cuando hablamos de iglesias. Se da el diálogo cuando se reconocen otras revelaciones como válidas y auténticas, aceptando los múltiples rostros de Dios. El diálogo se da con todo, con la naturaleza en su totalidad, dicha naturaleza es sujeto dialogante y no objeto para ser dominado.

En teoría la religión cristiana es correcta, no así en su práctica, en cambio la religión india (*aymara*) es correcta en su práctica. En el diálogo hay que dejarla en paz y no tratar de que los indígenas (*aymaras*) se vuelvan cristianos.

## 5. La inculturación

No debe haber ninguna mezcla entre la religión indígena y la católica. Ha habido casos en los que en el templo se ha quitado el altar cristiano y en su lugar se ha puesto una pirámide indígena. Ex-sacerdotes católicos buscan ahora hacerse sacerdotes mayas. No podemos matar al dios indio para que viva el dios cristiano. Debemos conquistar la legitimidad de la religión indígena y su práctica. La Iglesia cambia en su contacto con la iglesia india y su Teología, sólo así logra comprenderla. No ha habido ninguna inculturación del Cristianismo en las culturas indígenas; las culturas indígenas no han fungido como mediación para hacer Teología. Las relaciones con el Cristianismo son las relaciones con una cultura opresora que vino a extirpar la religión precedente bajo la excusa de que ésta era idolatría y culto diabólico.

El Logos se hizo energía para toda la realidad y así llega a nosotros. No somos Jesusianos, somos cristianos. Cristo hizo apenas su presentación externa en América Latina, apenas ha empezado su recorrido de encarnación cultural. Desde la « *Teología india* » se expresa mejor a Cristo que en la evangelización recibida. Este es el Cristocentrismo indígena, distinto del teológico occidental. La inculturación que ha habido la hecho el pueblo indio, no la jerarquía. Hay que proyectar una Iglesia con cara indígena, que se libre de ropajes de mediación que la ligan a la cultura occidental. Hay que purificar la « *Teología india* » de términos cristianos. El indígena vive con dos códigos, el cristiano y el de su propia cultura, pero el cristiano lo adopta sólo en una actitud de defensa, para contemporizar con el occidental y no ser destruido.

Los mitos forman la verdadera historia del pueblo indio, la concepción lineal de la historia es un concepto de la Ilustración, la historia es más bien un proceso cíclico. En los mitos no sólo se encuentran las semillas del Verbo, sino que tienen tal valor salvífico que en el conocimiento del « Otro » se encuentra un camino ordinario de salvación. La cultura indígena es salvadora. Hay un « *Apu* » (divinidad protectora de cada montaña) que nos une y nos defiende contra las agresiones de la vida. La inculturación es un pretexto para seguir dominando.

Es cierto que todos estamos enmarcados por el Cristianismo y no tenemos acceso a una « *Teología india* » pura. La mentalidad abstracta occidental obstaculiza la comprensión definitiva de la Teología y la sabiduría indígena. No hay

que anunciar el Evangelio, hay que dejar que los indígenas desarrollen su propia religión para que descubran a Cristo en sus propios valores: amor, solidaridad, respeto a la mujer, compartir, etc.. Hay que liberar a las religiones indias no cristianas para que traten con el Cristianismo de igual a igual.

El Evangelio llegó a las culturas indígenas previo a la evangelización y fue explicado en ellas por el Espíritu Santo; la evangelización recibida en los 500 años es un mero parche externo. Para una auténtica catequesis hay que enseñar primero la religión ancestral, y luego de completada esta enseñanza, se pueden dar algunas ideas cristianas.

En el choque cultural entre las culturas indígenas y el Cristianismo tenemos cuatro reacciones:

**1. Clandestinidad.** Esto es, oposición radical de la cultura indígena al Cristianismo y refugio de la misma en la clandestinidad donde perdura hasta el día de hoy.

**2. Yuxtaposición.** Se acepta que tanto la religión ancestral como el Cristianismo son válidos y así paralelamente se conservan.

**3. Sustitución.** Se sustituyen los símbolos indígenas con símbolos cristianos, pero que siguen teniendo la misma significatividad indígena.

**4. Síntesis.** Se da también una síntesis entre la religión ancestral y la cristiana, en la que ambas se compenetran.

Hay las siguientes actitudes respecto a la inculturación que se pueden plasmar en la siguiente tipología:

**1. Indígenas cristianizados** estilo occidental que no aceptan más los elementos indígenas de su antigua religión.

**2. Cristianismo indígena:** Incorpora algunos rasgos indígenas al Cristianismo.

**3. Cultura india** con elementos del Cristianismo: Se mantiene sin cambiar la creencia indígena, pero se le incorporan algunos elementos del Cristianismo.

**4. Religión ancestral:** La cultura india que permanece impermeable al Cristianismo.

## 6. Los problemas

La presente « *Teología india* » presenta un conjunto de problemas que hay que resolver en el campo de la Eclesiología, de la Cristología, de la Teología fundamental. Presenta como retos la reconstrucción del sujeto que elabora esta Teología que es el pueblo indio, la expresión definida de su contenido, la res-

puesta que esta Teología puede dar al hombre de hoy, el que la « *Teología india* » pueda acceder a sus propias fuentes, tradiciones, mitos, ritos, símbolos, etc., que pueda responder a los desafíos de la modernidad, que sepa manejar una herramienta científica, que permanezca junto con la Iglesia y desde allí pueda elaborar un diálogo intercultural con culturas ajenas a ella.

## 7. Los peligros

Como peligros se anotan los siguientes: el ansia de protagonismo, superficialidad y empirismo en la inculturación, manipulación por parte de los acompañantes, temor a lo desconocido, conservadurismo, desahogo de resentimientos y frustraciones, evasión de la realidad, mesianismo indígena, arqueologismo, reducción al ritualismo, desintegración por la modernidad, ideologización y manipulación.

## 8. La fe

Se propone una confesión de fe: Lo primero en que se cree es en la organización, en la cultura y en el pueblo, luego en Dios Padre Todo poderoso. Se omite hablar del Hijo y del Espíritu Santo. La sabiduría indígena debe ser reconocida como matriz del Continente. Se dice que la vida entera del indio está siempre llena de fe, todas sus acciones son hechas por la fe, el indio es esencialmente religioso. El secularismo es absolutamente ajeno a él.

## 9. Dios

Dios es la categoría central de la « *Teología india* »: Dios Madre-Padre, quien es el fundamento armónico dual del hombre y de toda la naturaleza. Así debemos actualizar la « *Teología india* », como motor de cambio social frente al Neoliberalismo. Dentro de la « *Teología india* », Dios se conoce siempre como Madre-Padre, es masculino y femenino. Dios se hace madre de todos los dioses y de ese modo se hace más concreto. Dice la « *Teología india* » que vivimos en las manos de Dios y que todo es Dios. En la « *Teología india* » sólo aparentemente se habla de politeísmo cuando se habla de la tierra como diosa, o del sol como dios, o de los elementos de la naturaleza, en realidad la « *Teología india* » es monoteísta, pero sin olvidar que Dios es una realidad dual, femenina y masculina.

## 10. Cristo

Hay dificultad para presentar a las etnias el Cristo histórico. Sin embargo, hay que reconocer la dimensión salvífica de Jesucristo a partir de la historia de

nuestros pueblos. Hay que presentar a Jesucristo bajo los parámetros de la cultura indígena para que esta cultura se plenifique.

Otros, al contrario opinan: El problema irreductible a las Teologías indias es que Dios se haga hombre en Jesucristo, y dogmatizarlo teniendo como criterio la Tradición y la historia de la Tradición. Nos encontramos frente a una bipolaridad, Cristo y las religiones indígenas, que hay que dejar como dos polos entre los cuales se acepta hacer el diálogo entre la « *Teología india* » y la Teología occidental. Hay elementos del Evangelio que la cultura india no acepta, vgr., que Cristo no tenga mujer y que esté sólo. En alguna de estas culturas se le ha añadido su mujer, igual de milagrosa que Él.

Otros rechazan completamente a Cristo, dicen: Que la única redención y la única salvación sea Cristo, es una invención de las comunidades cristianas, imperiales y hegemónicas. Cristo no nació para los indígenas, ha nacido para el mundo occidental. El gran problema es pues Cristo, ¿cómo un judío puede salvar a un maya?, ¿cómo Cristo es maya?

## 11. La Iglesia

De la « *Teología india* » brotará una nueva iglesia india, con sus nuevos valores, ministerios e instituciones. La evangelización de los misioneros fue incompetente. La evangelización de la Iglesia durante 500 años fue un error, una imposición cultural opresiva. La Iglesia sospecha del indígena y sospecha de su veracidad.

La Iglesia debe reconocer que hay varios caminos de salvación; debe reconocer que el camino que Ella propone no es más que uno de tantos. El Cristianismo debe abdicar de su pretensión de ser el camino único, sin que esto signifique que abdica de Jesucristo. El proselitismo consiste en considerar a la Iglesia como la única portadora de salvación y verdad. El cristiano se siente evangelizador y que los demás, pasivamente deban recibir su mensaje. Así no hay diálogo. El papel de las iglesias es acompañar a los pueblos indios en la formación de la conciencia indígena. No es propiamente salvar al hombre, sino formar su conciencia indígena. La cultura indígena es en sí salvadora.

La Iglesia debe renunciar a ser Madre y debe alinearse como hermana de los pueblos indígenas. La Iglesia institucional debe dejar de ser maestra y tornarse alumna del pueblo indio. La Iglesia se ha preocupado más de reproducir sus tradiciones occidentales, que de llevar la esencia del Evangelio. La Iglesia logró cristianizar a todos, y ahora, para valorar la tradición indígena hay que romper la estructura de la Iglesia, que es muy fuerte. Se pregunta: ¿hasta dónde son válidas las estructuras ministeriales actuales de la Iglesia? Por lo que ve a los sacramentos se dice que son 7 sólo simbólicamente.

## 12. La liberación

Para alguno la « *Teología india* » es la actualización de la Teología de la liberación de acuerdo al instrumental del materialismo histórico, pero no es la tesis compartida por otros que opinan que en la Teología de la liberación el indígena quedaba afuera, no propiamente como sujeto que la hace, sino sobre el cual hacen dicha Teología. Esta es una opinión mayoritaria, sin embargo, opinan que hay que convertir el lenguaje de la « *Teología india* » en lenguaje revolucionario de liberación, aunque no por ello hay que reducir las etnias al carácter de una clase proletaria oprimida. Se debe leer la Biblia como un instrumento de liberación al servicio de la justicia y de la vida.

## 13. La tierra

En la « *Teología india* » la tierra es esencial, la conocen como la diosa Madre. Tiene su propia personalidad. Es sagrada. Es sujeto con el que se habla y al que se le rinde culto. La tierra es la fecundidad divina. Las plantas, en especial el maíz, son la carne de los dioses que se han dado al hombre para su subsistencia. No es vendible ni comprable. La tierra está más allá de cualquier objeto, es sujeto con el que se dialoga y al que se le pide benevolencia y protección. Lo mismo acaece con el sol, al que se le adora como Padre, y a los astros.

## III. TENTATIVO DE APRECIACIÓN GLOBAL

### 1. Aspectos positivos

Como en toda producción humana podemos encontrar parte positiva y parte negativa en lo hasta aquí expuesto. Lo positivo en primer lugar me parece que es la intención de inculturar la fe en las culturas locales y en señalar un conjunto de aspectos positivos de las religiones indígenas en los que se puede encarnar de una manera muy profunda el mensaje de Cristo. Son estas « semillas del Verbo » en las que los eventos y palabra de la Revelación que nos da el Espíritu en la Iglesia, pueden multiplicar hasta el infinito sus virtualidades.<sup>1</sup> Por tanto, lo que está en el fondo del problema en definitiva no es el hacer o no Teología, sino el interés de inculturar más profundamente en los datos culturales locales el mensaje evangélico, ya que el anuncio del Evangelio en las diversas culturas mientras exige de los destinatarios singulares la adhesión de la

<sup>1</sup> Cf. PONTIFICIO CONSIGLIO DELLA CULTURA, *Per una pastorale della cultura*, Città del Vaticano, 1999.

fe, no les impide conservar su propia identidad cultural.. favoreciendo lo que en ella haya de implícito hacia la plena explicación de la verdad.<sup>2</sup> El derecho a la existencia implica naturalmente para cada nación el derecho a la propia lengua y a la propia cultura, e implica el deber de vivir en voluntad de paz respetuosa y solidaria hacia los otros.<sup>3</sup> Hay una serie de valores tradicionales que ayudan a la inculturación, como son el profundo sentido religioso de estas culturas, el sentido de lo sagrado, el sentido de la existencia de Dios creador y de un mundo espiritual, el sentido de la solidaridad, la dimensión celebrativa de la vida.<sup>4</sup> A los cristianos les toca extraer de este rico patrimonio los elementos compatibles con su fe, de donde provenga un enriquecimiento cristiano.<sup>5</sup> Además, es verdad que hay que evitar la pérdida de valores en las culturas locales a favor de una mal entendida globalización.<sup>6</sup> Así, las Iglesias locales son invitadas a animar y estudiar las culturas y las prácticas religiosas tradicionales de su propia región, no para canonizarlas, sino para discernir sus valores, costumbres y ritos, capaces de favorecer un enraizamiento más profundo del Cristianismo en la cultura local.<sup>7</sup>

Una cosa pues es hablar de la « *Teología india* » y otra de la necesidad de inculturación. Si bien es verdad que la inculturación comenzó y se realizó muy profundamente desde hace 500 años y en el curso de los mismos, no se descarta que haya habido algunas culturas en la enorme pluralidad de las mismas dentro del Continente, cuyos elementos, o al menos algunos de ellos no hayan sido tomados en cuenta en la evangelización primera y en los mismos no se haya inculturado el mensaje evangélico, o bien, no se niega que haya ciertas culturas indígenas a las que no haya llegado de un modo profundo la evangelización primera, especialmente en grupos reducidos de etnias no mayoritarias.

Muchas expresiones que denotan radicalidad, especialmente de parte de algunos indígenas, son expresiones viscerales que en un diálogo comprensivo pueden corregirse quizá pensando más profundamente. Algunas veces se trata de que estas personas son repetidoras de pensadores extranjeros que buscan una forma de desvirtuar todo lo que signifique el que un Continente como el Americano, sea cristiano, con todos los problemas y limitaciones que comporta, pero que al fin y al cabo, es cristiano.

<sup>2</sup> Cf. JUAN PABLO II, Encíclica *Fides et Ratio* 71.

<sup>3</sup> *Per una pastorale della cultura*, 10.

<sup>4</sup> *Ibid.* 19, cf. *Ecclesia in Africa*, 30-37.

<sup>5</sup> Cf. *Fides et Ratio*, 72; *Per una pastorale della cultura* 19.

<sup>6</sup> Cf. *Ecclesia in Africa*, 55.

<sup>7</sup> Cf. *Ad Gentes* 19. 22, *Per una pastorale della cultura*, 26.

## 2. Aspectos negativos

Todo esto no quita el que se señalen los grandes problemas y errores que suscita una posición como la que se ha adoptado en la « *Teología india* », así, desde una visión general me parece que el problema fundamental es el no entender qué es la Revelación positiva divina y qué significa Jesucristo como su centro y su cúlmen, y claro que ésto es muy grave. A la par se propone una especie de divinización de la cultura en la que el hombre queda atrapado, sin ver la posibilidad de un diálogo auténtico. Los ídolos son el producto de una cultura que se diviniza.<sup>8</sup> Sin darse cuenta que el hombre no se agota en la cultura, y que el progreso de la cultura denota que en el mismo hombre hay algo que trasciende a la misma cultura, y que el hombre no es prisionero de ninguna cultura.<sup>9</sup>

No hay que dejar de mencionar que la historia del pueblo de Israel nos habla de una cultura inspirada por Dios a su pueblo, y que la S. Escritura es un instrumento querido y usado por Dios para revelársele y que lo eleva a un plan sobrenatural.<sup>10</sup>

Respecto a la autonomía de la cultura india en la inculturación, hay que recordar que la inculturación es adhesión total a la fe en Cristo el Señor y que esta adhesión exige también una profunda ruptura cultural, como se prospecta en la Revelación desde la vocación de Abraham hasta el total vaciamiento de Cristo en la cruz.<sup>11</sup> Para una auténtica civilización del amor no hay que olvidar que su fuente es solamente Cristo, y que así es como se llega al corazón de toda cultura.<sup>12</sup>

Es obvio que si no se acepta Cristo como el único salvador en su integralidad total, tampoco se acepta la Iglesia, sale sobrando el Espíritu Santo, y todo lo que se diga del Dogma, del Magisterio y similares, será siempre algo negativo.

Pienso que la pregunta básica que debe hacerse a la *Teología india* no es acerca de la Teología en cuanto tal y sus métodos, sino en cuanto a algo más profundo que ve a la misma fe católica en sus fundamentos: la inculturación de la Fe, la figura esencial de Jesucristo Redentor, la esencia de la Iglesia por Él fundada. Pienso que primariamente es desde aquí que se debe juzgar el problema de la « *Teología india* ». ¿Se acepta o no a Jesucristo como único Salvador del mundo mediante su muerte y resurrección salvíficas acaecidas hace

<sup>8</sup> *Per una pastorale della cultura*, 3.

<sup>9</sup> Cf. JUAN PABLO II, *Veritatis splendor*, 53, *Per una pastorale della cultura*, 2.

<sup>10</sup> *Per una pastorale della cultura*, 3.

<sup>11</sup> *Ibid.*, 3.

<sup>12</sup> *Ibid.*, 3.

2000 años? ¿Se acepta o no la Iglesia católica como fundada por Cristo y como la única y necesaria para la salvación? ¿Es la cultura indígena el criterio para aceptar tales o cuales datos de la fe católica, o bien es la fe católica el criterio para aceptar tales o cuales datos de la cultura indígena?

Otros puntos importantes serían: ¿Se acepta la Tradición de la Iglesia católica como un canal de la Revelación positiva y pública que Dios ha culminado en su Hijo Jesucristo, y que junto con la Sagrada Escritura constituye el Depósito de la Fe? ¿Qué pensar del mito y su encuentro con la historia irreplicable de Cristo único Redentor? ¿Se acepta que Jesucristo y su Iglesia son la superación del mito de la religión indígena en la plenitud de todas las expectativas religiosas? ¿Se acepta que las posibles « semillas del Verbo » de las religiones indígenas prehispánicas, han encontrado su florecimiento y fruto en Jesucristo y su Iglesia? ¿Se acepta la constitución divina de la Iglesia católica según la voluntad de Cristo mismo que la instituyó? ¿Se pretende o no fundar una nueva Iglesia, con sus ministerios y estructuras distintas de los fundados por Cristo? ¿O lo único que se pretende es una mayor adecuación de las estructuras de la Iglesia católica a las circunstancias específicas de la cultura india?

Me parece que viene hasta un segundo lugar el problema de si es o no teología esta pretendida « Teología india ». Es un problema importante, no cabe duda, pero que se resuelve de acuerdo a los postulados de lo que deba ser una verdadera ciencia teológica, incluso que se pudiera denominar « Teología simbólica ».

## AUTORES Y ARTÍCULOS SINTETIZADOS EN EL APOORTE PRESENTADO

« Teología india ». Primer Encuentro taller latinoamericano. México. (Cenami-Abya-Yala) 1991:

CLODOMIRO SILLER, *El punto de partida de la « Teología india »*. (Oferta de reflexión). 45-61.

PAULO SUESS, *Mediaciones metodológicas de la Teología cristiana como presupuestos para la práctica misionera*, 81-114.

CLODOMIRO L. SILLER A., *El método teológico guadalupano*, Plenario. 129-149.

SAMUEL RUIZ, *Biblia, Magisterio y « Teología india »*. Comentarios, 151-206.

ARMANDO MARILEO, TEMUCO, CHILE, *Experiencias de « Teología india »*, 207-258.

VICTORINO GIRARDI STELLIN, *Comentarios sobre el Primer Encuentro de « Teología india »*, 1-8.

**Teología india. Segundo Encuentro-Taller latinoamericano (Panamá, 20 de noviembre a 3 de diciembre de 1993) TOMO II CENAMI (México) ABYA-YALA (Ecuador). 1994:**  
ELEAZAR LÓPEZ HERNÁNDEZ, *Prólogo. Panel sobre el concepto de Teología. Mesas de trabajo*.

MONS. SAMUEL RUÍZ, *Plenario*, 135-137.

*Documento Final*, 183-188.

FRANZ VANDER HOF, *Elementos de reflexión. Piedritas en el camino y desafíos para el futuro de las Teologías indias*, 241-262.

LUIS SAÍNZ HINOJOSA, *Teología india*, 282-421.

PAULO SUESS, « *La historia de los otros escrita por nosotros* ». *Apuntes para una autocrítica de la historiografía del cristianismo en América Latina*, 425-447.

ELEAZAR LÓPEZ HERNÁNDEZ, en *Artículos varios*, 477-506.

**III Encuentro-Taller latinoamericano**, Cochabamba, Bolivia, 24-30 de agosto de 1997;  
IDEA, CTP, IPA 1997 I. *Sabiduría Indígena, fuente de esperanza. « Teología india », memoria:*

ROGER AUBRY, *Vivencia y « Teología india »*, 21.

EUGENIO POMA, 109.

FELIPE AGUIRRE, 114.

RICARDO ROBLES, *El diálogo en Chiapas*, 193-195.

ROSSINO GIBELLINI, « *Il Dio della vita nella notte di un popolo* ».

**Seminario latinoamericano. « la catequesis inculturada en las comunidades indígenas de américa latina »**. *Secretariado de Pastoral indígena, SEPAI. Quito, Ecuador, 10-13 de noviembre de 1997:*

ENRIQUE GARCÍA A., *La identidad y finalidad de la Catequesis*, 1-12.

MANUEL ARIAS MONTES, *El mundo indígena: realidad, valores, necesidades y aspiraciones*, 13-28.

AIBÁN WAGUA, *La inculturación del Evangelio en la cultura indígena*, 30-41.

AIBÁN WAGUA, *Dificultades y obstáculos para un proceso catequético en el mundo indígena*, 42-51.

*Líneas conclusivas del Seminario*, 52-53.

CARLOS BERGANZA, O., « *Teología india* ». Ak'kutan, Centro Bartolomé de las Casas, Cobán, 79-100.

**CELAM, Hacia una teología india inculturada. Simposio**. Sta. Fe de Bogotá, abril 21 al 17 de 1997:

FELIPE AGUIRRE, *Saludo inicial*.

FRANCISCO JOSÉ AMAIZ, *La Teología como reflexión de la fe*, 1-16.

JUAN F. GORSKI. M.M. Miss.D., *La fe como inculturación del Evangelio*.



ANTONIO DO CARMO CHEUICHE, ocd., *Exigencias de la inculturación desde la perspectiva de una Teología inculturada*.

MANUEL ARIAS MONTES, « Teología india » como reflexión de la fe inculturada.

ELEAZAR LÓPEZ HERNÁNDEZ, *Caminos de la « Teología india »*.

FELIPE AGUIRRE FRANCO, *Dificultades de la « Teología india »*. Consideraciones e inquietudes, Conclusión del Seminario.

### CHRISTUS. Septiembre de 1993:

ELEAZAR LÓPEZ HERNÁNDEZ, *Insurgencia teológica de los pueblos indios*, 7-13.

Centro de Teología popular. *Bolivia, Religión Aymara y Cristianismo*, 14-21.

Primer Encuentro de « Teología india », *Teología maya, conceptos fundamentales*, 22-27.

GLODOMIRO SILLER A., *Simbología y mito en la « Teología india »*, 28-35.

CARLOS LENKERSDORF, *Inculturar la Palabra*, 36-39.

ELEAZAR LÓPEZ HERNÁNDEZ, *Cinco siglos después... aportes de los indígenas a las iglesias*. Cenami 1991.

GERARDO FLORES REYES, *Algunos aspectos importantes de la teología india*, 52-70.

### CHRISTUS, Septiembre-Octubre 1996, Año LXI 696. Ética, Voces diferentes. De los mundos indígenas: ¿Qué se puede aprender de los diálogos en Chiapas? « Teología india »:

CARLOS LEKENS DORF, *Ética en el contexto global*, 10-15.

MARDONIO MORALES, *Comunidad, Servicio, Hospitalidad*, 16-18.

CARLOS BRAVO, *Lo que vale para los indígenas*, 27-33.

ELEAZAR LÓPEZ HERNÁNDEZ, *Teologías indias de hoy*, 34-40.

JESÚS ESPEJA, O, *Teología india*, 1-9.

BARTOLOMÉ CARRASCO, *Qué es la Teología indígena*, 1-5.

PETUL CUT CHAB, *Conceptos básicos de la Teología india*, 1-5.

GLODOMIRO SILLER, *El mito en la teología india*, 1-15.

Sin autor, *Retos y Riesgos de la Teología india*, 1-2.

### III Encuentro latinoamericano de Teología india, Mensaje final, 1-2.

B. CARRASCO, *Inculturación del Evangelio*. 1-8.

JUAN GORSKI, *La « Teología india » y la inculturación*. 1-19.

Comisión Articuladora Internacional de la Teología India Mayense. Abril 1997, *Dios camina entre los mayas*, 1-13.

AIBÁN WAGUA, *Los Kunas y el camino de Paba y de Nana*. 1-13.

RAMOS SALAZAR HUMBERTO, *Teología Aymara*, 1-8.

ELEAZAR LÓPEZ HERNÁNDEZ, *Aportes de los indígenas a las Iglesias con ocasión del V Centenario*, 1-5.

Sin autor, *Los pobres ante la globalización que mata*, 1-2.

Taller para Señores Obispos, *Pastoral indígena, inculturación y Teología india*, 1-122.

– *Qué es la Teología india*, 1-10.

– *Caminos de la Teología india*, 1-46.

– *Contexto histórico de la propuesta indígena actual*, 1-5.

– *Las teologías indias en la Iglesia*, 1-5.

– *Insurgencia teológica de los pueblos indios*, 1-17.

– *Insurgencia de los pueblos indios*, 1-7.

– *Pueblos de la Biblia y pueblos indios hoy*, 1-6.

– *Cristología indígena y evangelización inculturada*, 1-13.

– *Pueblos de la Biblia y pueblos indios hoy*, 1-6.

– *Cristología indígena y evangelización inculturada*, 1-13.

– *La Iglesia en el proyecto colonial*, 1-4.

– *Nueva presencia indígena*, 1-2.

– *La Teología indígena en el Istmo de Tehuantepec*, 1-18.

– *Indígenas de América latina, esos pueblos desconocidos*, 1-16.

– *La Virgen de Guadalupe en la religiosidad popular mexicana*, 1-5.

Nota conclusiva: Los artículos estudiados muchas veces los pude conseguir sólo en fotocopias incompletas en cuanto al aparato crítico, por lo cual las citas de referencia con frecuencia no llenan los requisitos científicos al respecto.